

English

How to use (see fig. A)

Place the neck strap around your neck, then wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. The neck strap prevents the Earphones from dropping.

- The left and right connectors will uncouple for safety if excessive pressure is applied.
- When you remove the Earphones to wear around your neck, slide the cord adjuster upward to a secure, comfortable fit.
- Adjust the length of the cord by holding the latch (avoid pulling strongly on the cord itself), and gradually slide the cord in either direction (as shown by the arrow).
- You can conveniently remove the tie clip (Lock mechanism) when connecting the MDR-NX1/NX1A to a memory audio player's tie point.
- You can adjust the length of the cord if you remove the tie clip.

How to use the holder (See fig. B)

Store the housing part. It prevents the cord from becoming tangled if you store the Earphones connected to a device.

How to install the earbuds correctly (See fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably or push them into the inside of your ears so that they fit your ears snugly. If the earbuds do not fit your ears, try ones of other size.

Precautions

- Do not allow small children to use this product.
- Do not use this product in a place where it may be snagged, such as near a shredder, or machine facility, etc.
- The left and right connectors will uncouple for safety if excessive pressure is applied. To prevent a connected device from falling, avoid excessive movement. Do not use this product with a device other than compact-size memory audio players. Sony is not liable for damage to connected device.
- Listening with Earphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Since the neck strap is made from natural material, the color may fade.
- If the MDR-NX1/NX1A becomes wet, wipe it with a dry towel before using.
- Clean the earbuds by hand-washing with a mild detergent solution. Remove the earbuds when you clean them. After cleaning, dry the earpieces well before use.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not strain the cord when adjusting the length, as it may be damaged.

Français

Utilisation (Voir illustration A)

Mettez en place le tour de cou, puis placez l'oreillette portant la marque **R** dans l'oreille droite et celle portant la marque **L** dans l'oreille gauche. Le tour de cou empêche les écouteurs de tomber.

- Par mesure de sécurité, les connecteurs gauche et droit se détachent en cas de pression excessive.
- Lorsque vous retirez les écouteurs pour les porter autour du cou, faites coulisser le système de réglage du cordon pour les porter confortablement et en toute sécurité.
- Réglez la longueur du cordon en tenant le dispositif de blocage (évitéz de tirer excessivement sur le cordon lui-même) et faites coulisser progressivement le cordon dans l'une ou l'autre direction (comme illustré par la flèche).
- Vous pouvez retirer facilement l'attache (mécanisme de verrouillage) lorsque vous raccordez le MDR-NX1/NX1A au point de fermeture d'un lecteur audio à mémoire.
- Si vous retirez l'attache, vous pouvez régler la longueur du cordon.

Utilisation du support (Voir illustration B)

Cela évite l'enchevêtrement du cordon si vous rangez le récepteur alors qu'il est raccordé à un appareil.

Installation correcte des oreillettes (Voir illustration C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de jouir d'une meilleure qualité de son, ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement placées dans vos oreilles ou enfoncez-les un peu plus, de sorte qu'elles soient bien ajustées. Si la taille des oreillettes ne correspond pas à celle de vos oreilles, essayez une autre taille.

Précautions

- Tenez ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où il risque de s'accrocher, comme à proximité d'une déchiqueteuse, d'une machine, etc.
- Par mesure de sécurité, les connecteurs gauche et droit se détachent en cas de pression excessive. Pour éviter la chute d'un appareil raccordé, évitez tout mouvement excessif. N'utilisez pas ce produit avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte.
- Sony n'est en aucun cas tenu responsable des dommages causés à l'appareil raccordé.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- Le tour de cou étant constitué d'une matière naturelle, sa couleur peut passer.
- Si le MDR-NX1/NX1A entre en contact avec de l'eau, essayez-le avec une serviette sèche avant de l'utiliser.
- Lavez les oreillettes à la main à l'aide d'une solution détergente douce. Retirez les oreillettes pour les nettoyer.
- Après un nettoyage, séchez bien les oreillettes avant de les réutiliser.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- N'exercez pas une traction excessive sur le cordon lorsque vous réglez la longueur car ceci pourrait l'endommager.

Deutsch

Gebrauch (siehe Abb. A)

Legen Sie den Halsriemen um den Nacken und stecken Sie das Ohrstück mit der Markierung **R** in das rechte, das mit der Markierung **L** in das linke Ohr. Der Halsriemen verhindert, dass die Ohrhörer herunterfallen.

- Die Steckverbindungen links und rechts lösen sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird.
- Wenn Sie die Ohrhörer abnehmen und um den Nacken tragen, schieben Sie die Kabeleinstellvorrichtung nach oben, um einen sicheren und bequemen Sitz zu gewährleisten.
- Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel an der Verriegelung halten (ziehen Sie dabei nicht am Kabel selbst) und das Kabel langsam in die gewünschte Richtung schieben (siehe Pfeil).
- Sie können den Verschluss-Clip (Sperrmechanismus) problemlos abnehmen, wenn Sie den MDR-NX1/NX1A an einen Speicher-Audioplayer anschließen.
- Wenn Sie den Verschluss-Clip abnehmen, lässt sich die Kabellänge einstellen.

So benutzen Sie den Halter (siehe Abb. B)

Dies verhindert, dass sich das Kabel verheddert, wenn Sie den Ohrempfänger an ein Gerät anschließen.

So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. C)

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen, oder indem Sie die Ohrpolster in den Gehörgang einführen, so dass diese fest anliegen. Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen.

Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist nicht für kleine Kinder geeignet!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht Orten, an denen es sich in einer Maschine wie einem Reißwolf o. ä. verfangen könnte.
- Die Steckverbindungen links und rechts lösen sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird. Vermeiden Sie allzu heftige Bewegungen, damit das angeschlossene Gerät nicht herunterfällt. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für kompakte Speicher-Audioplayer. Sony übernimmt keine Haftung für eine Beschädigung des angeschlossenen Geräts.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Ohrhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Ohrhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Der Halsriemen besteht aus Naturmaterial. Die Farbe kann daher verblassen.
- Wenn der MDR-NX1/NX1A nass wird, wischen Sie ihn vor Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab.
- Waschen Sie die Ohrpolster von Hand mit einer milden Reinigungslösung. Nehmen Sie die Ohrpolster zum Reinigen vom Ohrstück ab. Trocknen Sie die Ohrstücke nach dem Reinigen gut, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Ziehen Sie beim Einstellen der Kabellänge nicht am Kabel. Andernfalls könnte es beschädigt werden.

Español

Utilización (consulte la fig. A)

Colóquese la correa alrededor del cuello y, a continuación, póngase el auricular con la marca **R** en la oreja derecha y el auricular con la marca **L** en la oreja izquierda. La correa de cuello evita que los auriculares se caigan.

- Si se ejerce una presión excesiva, los conectores izquierdo y derecho se desconectarán por motivos de seguridad.
- Cuando se quite los auriculares para dejárselos colgados alrededor del cuello, deslice el regulador del cable hacia arriba para que se adapte con mayor seguridad y comodidad.
- Sujete el pestillo para ajustar la longitud del cable (evite tirar con fuerza del propio cable) y deslice gradualmente el cable en ambas direcciones (tal como indica la flecha).
- Puede quitar el clip de sujeción (mecanismo de bloqueo) cuando conecte el MDR-NX1/NX1A al punto de sujeción de un reproductor de audio con memoria.
- Si quita el clip de sujeción, podrá ajustar la longitud del cable.

Utilización del dispositivo antienredos (consulte la fig. B)

Evitará que los cables se enreden si guarda los auriculares conectados a un dispositivo.

Instalación correcta de las almohadillas (consulte la fig. C)

Si las almohadillas no se ajustan a las orejas correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de disfrutar de una mejor calidad de sonido, coloque las almohadillas de modo que se ajusten perfectamente a sus orejas. En caso de no adaptarse, pruebe unas de otra talla.

Precauciones

- No permita que los niños utilicen este producto.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda quedar atrapado, como una desfibradora, una instalación de maquinaria, etc.
- Si se ejerce una presión excesiva, los conectores izquierdo y derecho se desconectarán por motivos de seguridad. Para evitar que un dispositivo conectado se caiga, no lo mueva en exceso. No utilice este producto con un dispositivo que no sea un reproductor de audio compacto con memoria.
- Sony no se hace responsable de los daños provocados en el dispositivo conectado.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- Dado que la correa de cuello está confeccionada con materiales naturales, el color puede perder intensidad.
- Si el MDR-NX1/NX1A se moja, límpielo con una toalla seca antes de utilizarlo.
- Lave las almohadillas a mano con una solución de detergente poco concentrada. Extráigalas para lavarlas. Después de lavarlas, séquelas antes de utilizar los auriculares.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No doble el cable al ajustar la longitud, ya que podría dañarse.

Italiano

Modalità d'uso (vedere la figura A)

Indossare il cordino attorno al collo, quindi inserire l'auricolare contrassegnato da **R** nell'orecchio destro e quello contrassegnato da **L** nell'orecchio sinistro. Il cordino consente di impedire l'eventuale caduta degli auricolari.

- Se viene applicata pressione eccessiva, i connettori sinistro e destro si sganciano automaticamente per motivi di sicurezza.
- Per rimuovere gli auricolari e indossarli attorno al collo, fare scorrere il dispositivo di regolazione del cordino verso l'alto fino a raggiungere una posizione sicura e comoda.
- Regolare la lunghezza del cavo afferrando il dispositivo di blocco (assicurarsi di non tirare eccessivamente il cavo stesso), quindi fare scorrere gradualmente il cavo nella direzione desiderata (come indicato dalla freccia).
- Durante il collegamento degli auricolari MDR-NX1/NX1A al punto di collegamento di un lettore audio dotato di memoria, è possibile rimuovere in modo semplice il fermaglio (meccanismo di blocco).
- Una volta rimosso il fermaglio, è possibile regolare la lunghezza del cordino.

Uso del supporto (vedere la figura B)

onde evitare che il cordino si aggrovigli nel caso in cui gli auricolari vengano riposti mentre sono collegati a un apparecchio.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari (vedere la figura C)

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano correttamente inserite oppure spingerle più a fondo nelle orecchie. Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, sostituirle con protezioni di un'altra taglia.

Precauzioni

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il presente prodotto in luoghi in cui potrebbe rimanere impigliato, ad esempio in prossimità di una trinciatrice o di macchinari simili.
- Se viene applicata pressione eccessiva, i connettori sinistro e destro si sganciano automaticamente per motivi di sicurezza. Per evitare che un apparecchio collegato cada, evitare movimenti eccessivi. Utilizzare il presente prodotto esclusivamente con lettori audio di piccole dimensioni dotati di memoria.
- Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'apparecchio collegato.
- L'ascolto ad alto volume mediante gli auricolari può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare gli auricolari durante la guida o in bicicletta.
- Poiché il cordino per il collo è prodotto utilizzando materiale naturale, è possibile che nel tempo si scolorisca.
- Se gli auricolari MDR-NX1/NX1A si bagnano, asciugarli con un panno asciutto prima di utilizzarli di nuovo.
- Pulire le protezioni utilizzando una soluzione detergente neutra. Per pulire le protezioni, rimuoverle dagli auricolari. Dopo la pulizia, assicurarsi di asciugare completamente le protezioni prima di utilizzarle di nuovo.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Durante la regolazione della lunghezza, assicurarsi di non tirare forzatamente il cavo onde evitare di danneggiarlo.

